

Г)ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета:Филолошки факултет Ужа научна, односно уметничка област: Туркологија Број кандидата који се бирају: 1 Број пријављених кандидата: 1 Имена пријављених кандидата: 1. проф. др Ксенија Ајкут 2. _____

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Ксенија (Радослав) Ајкут - Датум и место рођења: 21.08.1960. - Установа где је запослен: Филолошки факултет - Звање/радно место: ванредни професор за предмет Турски језик и књижевност - Научна, односно уметничка област: Туркологија

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

<u>Основне студије:</u> - Назив установе:Филолошки факултет Универзитета Кирил и Методиј у Скопљу - Место и година завршетка: Скопље, 1986. <u>Мастер:</u> - Назив установе: - - Место и година завршетка: - - Ужа научна, односно уметничка област: - <u>Магистеријум:</u> - Назив установе:Филолошки факултет Универзитета у Београду - Место и година завршетка: Београд, 2000. - Ужа научна, односно уметничка област: Туркологија <u>Докторат:</u> - Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду - Место и година одбране: Београд, 2006. - Наслов дисертације:Природа и функције постпозиција у турском језику - Ужа научна, односно уметничка област: Туркологија <u>Досадашњи избори у наставна и научна звања:</u> - доцент, 20.11.2007. - ванредни професор 27.11.2012.

3) Испуњени услови за избор у звање редовног професора

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	оцена / број година радног искуства
1	Пристапно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	
<u>2</u>	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	3.37
<u>3</u>	Искуство у педагошком раду са студентима	Изузетно, 19 година

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број менторства / учешћа у комисији и др.
<u>4</u>	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	Члан комисије у 4 одбрањене магистарске тезе
<u>5</u>	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	Ментор у изради 22 одбрањена мастер рада, члан комисије у 25 одбрањених мастер радова
<u>6</u>	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	Ментор у изради две одбрањене докторске дисертације, члан комисије у три одбрањене докторске дисертације

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, сапштења, цитата и др	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.		
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)		
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора		

	у звање из научне области за коју се бира.		
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту		
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33		
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.		
14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира	2	<p>–„Sırp Yazarı Stevan Sremats ve Nasreddin Hoca”, <i>Türk Dünyası İncelemeleri Dergisi</i>, XII/2 (Kış2012), s.441-451. ISSN: 1301-2045 www.tdid.ege.edu.tr</p> <p>–“Belgrad Üniversitesi Türkoloji Bölümünde Türk Şiir Çalışmaları”. Literary Works Within The Field of Turkish Poetry on Turkology Group of Belgrade University”, <i>International Journal of Languages' Education and Teaching</i>, UDES 2015, Mannheim, p. 1545-1555, ISSN: 2198-4999, Germany, www.ijlet.com</p>
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање	1	–„Birinci Dünya Savaşı Konulu Sırp ve Türk Tarihi Romanlarında Gerçek ve Kurgu”,

	ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51		(Stvarnost i fikcija u srpskom i turskom istorijskom romanu sa tematikom Prvog svetskog rata), <i>Balkan Araştırma Enstitüsü Dergisi</i> , Cilt 5, sayı 1, Temmuz/July 2016, s. 33-75. ISSN: 2147-1371 https://baedergisi.trakya.edu.tr
<u>19</u>	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51	5	<p>-, „О неким egzistencijalnim глаголским обличима у савременом грчком и њиховим преводним еквивалентима у српском и турском језику”, <i>Анали Филолошког факултета</i>, Књига XXIV, Свеска I, Београд, 2012, 181-207. ISSN: 0522-8468</p> <p>-, „Избор из савремене српске поезије на турском језику”, <i>Научни састанак слависта у Вукове дане 12-14. IX 2012</i>, Развојни токови српске поезије, Београд, 2013. 42/2, стр. 419-430. ISSN: 0351-9066</p> <p>-, „Türkçede Akrabalık Adlarının Özellikleri”, <i>Hikmet</i>, Gostivar, Yıl: XIV, sayı 28, 2016/2, s. 8-21. ISSN: 1857-5935 http://www.hikmetdergisi.org</p> <p>-, „Značaj umetničke porodice Ejuboglu u očuvanju turske tradicije štampanog tekstila”, <i>Pismo, Bosansko filološko društvo</i>, XIV, 233-253. ISSN: 1512-9357 www.bfd.ba</p> <p>-The Influence of Turkish Anthroponymy on the Translation of the Novel „100“ by Basar Aksan“, <i>Mavi Atlas</i>, 5(2) 2017: 663-677. ISSN 2148-5232 www.dergipark.ulakbim.gov.tr/gumusmaviatlas</p>
<u>20</u>	Цитираност од 10 хетеро цитата.	12	<p>1. Škrijelj, Redžep: „Priča u turskoj književnosti” („Turska priča”, izbor i prevod Ksenija Golubović-Brejk, Nolit, Beograd 2004.) <i>Almanah</i>, broj 27-28 www.almanah.co.me</p> <p>2. Marinković, Mirjana: <i>Pregled tursko-srpskih književnih veza 1965-2000</i>, Beograd, 2008.</p> <p>3. Bradašević, Saša: „O iskazivanju prostornih odnosa u srpskom i turskom jeziku”, <i>Anali Filološkog fakulteta</i>, knjiga 27, sveska II, Filološki fakultet, Beograd, 2015. god., str. 344., 346.</p> <p>4. Bradašević, Saša: <i>Sintaksa i semantika veznika u savremenom turskom jeziku</i> (doktorska teza) https://fedorabg.bg.ac.rs</p> <p>5. Sümbüllü, Hasan Tahsin: „Sırbistan'da Yaşayan Türk Müziği”, <i>Miras</i>, Erzurum, 2016.</p>

			<p>6.Sümbüllü, Hasan Tahsin: "Elementi turske muzike očuvani na prostoru Srbije", <i>Nasleđe</i> (zbornik), Erzurum, 2016.</p> <p>7. Botalić, Melinda, Mirza Bašić: "Ko se krije iza subjekta: odnos roda / spola i jezika u pripovijetkama turskih spisateljica Erendiz Atasü i Füzuzan", <i>DHS 2</i>, Tuzla, 2017, 157-176.</p> <p>8.Marinković, Mirjana: "Doprinos Omera Sejfetina standardizaciji turskog jezika", <i>Komunikacija i kultura online</i> DOI: https://doi.org/10.18485/kkonline.2017.8.8.6</p> <p>9.Salković,Avdija:[PDF] Jezik u romanima Pejamiya Safe 2017 - uvidok.rcub.bg.ac.rs</p> <p>10.Spahi,Alma: <i>Recepcija turske književnosti u Bosni i Hercegovini u XX vijeku</i> (doktorska teza) https://fedorabg.bg.ac.rs</p> <p>11. Duran, Tarik: <i>Toponimi turskog porekla u Srbiji</i> (doktorska teza) https://fedorabg.bg.ac.rs</p> <p>12. Filan, Kerima: <i>O turskom jeziku u Bosni</i>, Sarajevo, 2017.</p>
<u>21</u>	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33	3	<p>- "Türkçenin Sırpça Üzerindeki Etkilerinin En Kalıcı Unsuru Olan Yapım Ekleri. Derivational Suffixes: The Most Permanent Element of Turkish Influence on Serbian Language", VIII. <i>Milletlerarası Türkoloji Kongresi</i>, 30 Eylül-04 Ekim 2013, İstanbul, Bildiri Kitabı, I, İstanbul 2014, 133-149. İstanbul Üniversitesi Yayın No: 5197, Edebiyat Fakültesi ISBN: 978-975-404-948-0 (1.c)</p> <p>-, „Nasredin Hodža, balkanska kuća orijentalnog tipa i pirotski ćilim kao izraz zajedničkog kulturnog nasleđa“, <i>Nasleđe, Elementi turskog kulturnog uticaja u Srbiji</i>, (tematski zbornik), Erzurum, Turska, 2016.str. 27-48. ISBN: 978-975-442-880-3</p> <p>-, „Karakteristike turskog genitiva i njegovi ekvivalenti u srpskom jeziku“, <i>Zbornik konferencije Kulture i jezici u vremenu i prostoru VII/2</i>, Filozofski fakultet Novi Sad, 2018, 253-264. ISBN: 978-86-6065-476-4</p>

<u>22</u>	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63	2	-„Место и значај Галипољске битке у турском роману“, <i>Тематски зборник конференције Први светски рат у култури и библиографији</i> , Универзитет у Београду, Филолошки факултет, Београд, 2014, књ. 1, стр. 265-283. -„Утицај специфичности турске антропонимије на превод у роману 100“, <i>Зборник радова са конференције „Културе у преводу“</i> , Филолошки факултет, Београд, 2016, стр. 85-98.
<u>23</u>	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	1	<i>Turski folklor</i> , (monografija) Kolor Pres, Lapovo, 2017, 184 str. 24 cm. ISBN 978-86-83801-69-5
<u>24</u>	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	14	

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
<u>1. Стручно-професионални допринос</u>	<p>1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.</p> <p>2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</p> <p>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</p> <p>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</p> <p>-Уредник тематског зборника <i>Nasleđe, Elementi turskog kulturnog uticaja u Srbiji</i>, Erzurum, 2016.</p> <p>-Члан научног и саветодавног одбора Међународног симпозијума о класичној турској књижевности, Орду, Турска, мај 2012. (<i>Uluslararası Klasik Türk Edebiyatı Sempozyumu, Ordu</i>)</p> <p>- Član organizacionog odbora Међународне научне конференције <i>Orientalistika juče, danas, sutra</i>, 8-9. decembar 2016, Beograd</p> <p>- Члан научног савета међународне конференције <i>I Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Sempozyumu, 17-19 Mayıs 2017, Ordu, Türkiye</i> (I међународни студентски симпозијум за турски језик и књижевност), 17-19. мај 2017, Орду, Турска</p>

<p>2. <u>Допринос академској и широј заједници</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. 4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке. 5. <u>Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</u> <p>Награда за оријенталистику „Др Иван Шоп“ за 2010. годину, коју додељује Удружење књижевника Србије</p> <p>-Увршћена у монографију <i>Историјат балканске туркологије и балкански турколози</i>, у издању Министарства за културу и туризам Републике Турске (<i>Balkan Türkoloji Tarihçesi ve Balkan Türkologları</i>, Т.С. Күлтүр ve Turizm Bakanlığı, Ankara, 2012)</p>
<p>3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама 2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача. 3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа. 4. Учешће у програмима размене наставника и студената. 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма 6. <u>Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</u> <p>-Предавање на тему <i>Насредин Хоџа, балканска кућа оријенталног типа и пиротски ћилим као израз заједничког културног наслеђа</i>, Ерзурум, Турска, у оквиру панела под називом „Заједнички културни елементи у Србији очувани на пољу народне културе, народних игара и традиционалне музике“, одржаног поводом 20. годишњице оснивања Факултета лепих уметности Универзитета Ататурк, 24. април 2015.</p> <p>- Предавања на Летњој школи Андрићград у Вишеграду, на теме: <i>Фолклорни аспекти турског народног позоришта и Зулфу Ливанели као свестрани уметник</i>, 21-26.8.2015.</p>

*Напомена: На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Из свега наведеног закључујемо да је др Ксенија Ајкут испунила све законом предвиђене услове за избор у звање редовног професора. Од избора у звање ванредног професора др Ксенија Ајкут је наставила свој научни, стручни и наставни рад учешћем на међународним скуповима, објављивањем радова у домаћим и међународним публикацијама, писањем уџбеника из области турског језика, књижевности и културе. На основу неоспорног научног доприноса, академских активности и одличних резултата педагошког рада, Комисија с нарочитим задовољством предлаже Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да **утврди предлог за избор др Ксеније Ајкут у звање редовног професора за наставно-научну област Туркологија, предмет Турски језик и књижевност.**

Место и датум: Београд, 24. 12. 2018.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Др Мирјана Теодосијевић,
редовни професор Филолошког факултета Универзитета у Београду

Др Љиљана Марковић,
редовни професор Филолошког факултета Универзитета у Београду

Др Октај Ахмед,
редовни професор Филолошког факултета „Блаже Конески“
Универзитета „Кирил и Методиј“ у Скопљу

